

Cómo prevenir las enfermedades pulmonares en los trabajadores que usan o producen aromatizantes

¡ADVERTENCIA! La respiración de ciertas sustancias químicas aromatizantes en el lugar de trabajo podría causar enfermedad pulmonar grave.

Resumen para trabajadores y empleadores

Los aromatizantes son mezclas complejas de ingredientes naturales y artificiales que se añaden a muchos productos alimenticios durante los procesos de producción. Según el aromatizante y el tipo de proceso utilizado, los trabajadores podrían estar expuestos a aromatizantes peligrosos o a sus ingredientes en forma de polvos, vapores o gotas.

Los trabajadores que producen, usan o trabajan en contacto cercano con ingredientes utilizados para hacer aromatizantes deben seguir las siguientes recomendaciones para proteger su salud:

- Pídale a su supervisor que le dé capacitación sobre los peligros relacionados con los aromatizantes y sus ingredientes.
- Lea las etiquetas de los contenedores y las hojas de datos de seguridad de materiales (MSDS, por sus siglas en inglés) sobre los aromatizantes y sus ingredientes.
- Familiarícese y conozca los dispositivos de control de exposiciones y las prácticas laborales que evitan que los aromatizantes y sus ingredientes entren al aire de su lugar de trabajo.
- Mantenga bien cerrados los contenedores con los aromatizantes y los ingredientes químicos cuando no los esté utilizando, para evitar que sus contenidos se dispersen en el aire.
- Sepa cuándo y cómo se deben utilizar los respiradores (mascarillas para proteger la respiración) y otros equipos de protección personal (como guantes y gafas protectoras) que el empleador tiene a su disposición.
- Participe en los exámenes de capacidad pulmonar proporcionados por su empleador.
- Reporte de inmediato a su supervisor o a su médico cualquier tos o dificultad persistente que tenga para respirar o cualquier problema que tenga en los ojos, la nariz, la garganta o la piel. Al momento de reportar los síntomas, muéstreles una copia de esta Alerta.



Las compañías que usan o producen aromatizantes deben tomar las siguientes medidas para proteger la salud de sus trabajadores:

- Limitar las exposiciones peligrosas del trabajador:
 - Analice la posibilidad de sustituir con formulaciones o ingredientes aromatizantes menos peligrosos cuando sea viable hacerlo.
 - Utilice procesos de producción cerrados (por ejemplo, evite la manipulación abierta de contenedores con aromatizantes o sus ingredientes).
 - Utilice un sistema eficaz de ventilación local por extracción de aire, así como ventilación general por dilución en los lugares donde se manipulan los aromatizantes o sus ingredientes.
 - Aísle las mezclas y otros procesos de alta exposición del resto del lugar de trabajo y mantenga estas áreas bajo presión negativa de aire.
 - Use las temperaturas más bajas necesarias si se utilizan procesos de calor.
 - Establezca y haga respetar las prácticas de trabajo que limiten la emisión de polvos y vapores de las sustancias químicas en el aire del lugar de trabajo.
- Monitorice las concentraciones de los ingredientes aromatizantes presentes en el aire para asegurarse de que los esfuerzos de control están limitando las exposiciones.
- Capacite a los trabajadores sobre los riesgos potenciales de contraer enfermedades pulmonares y de sufrir otros efectos en la salud debido a la exposición a sustancias químicas relacionadas con los aromatizantes y sobre la forma en que se puede evitar o limitar la exposición.
- Asegúrese de que los contenedores tengan las etiquetas adecuadas y coloque letreros de advertencia.
- Proporcióneles a los trabajadores los equipos de protección respiratoria adecuados si corren el riesgo de exposición respiratoria peligrosa a los aromatizantes o a sus ingredientes:
 - Mientras se ponen en funcionamiento los controles de exposición óptimos,
 - Si los controles no están operando en forma adecuada debido a un daño o que están en mantenimiento, y
 - Cuando aún las exposiciones más bajas posibles están todavía asociadas a un riesgo potencial.
- Dale a los trabajadores otros equipos adecuados de protección personal (por ejemplo, guantes, mascarillas y gafas) si están en riesgo de exposición peligrosa a través de la piel o de los ojos.

- Administre exámenes de capacidad pulmonar (espirometría) antes de la primera exposición, y a partir de ahí en forma regular, a todos los trabajadores que están en riesgo de sufrir exposiciones peligrosas a los aromatizantes o a sus ingredientes. Remita a los trabajadores a un médico para que les haga una evaluación si los resultados de sus pruebas son anormales, si hay una caída acelerada de los resultados de sus pruebas a lo largo del tiempo o si tienen síntomas persistentes.
- Evalúe los patrones de los síntomas reportados y los resultados de la función pulmonar entre toda la fuerza laboral para identificar las áreas de trabajo, los procesos o las exposiciones que podrían necesitar una intervención más intensiva para prevenir efectos adversos en la salud.

Para más información, sírvase leer la Alerta de NIOSH: Cómo prevenir las enfermedades pulmonares en los trabajadores que usan o producen aromatizantes [Publicación de DHHS (NIOSH) No. 2004–110].